

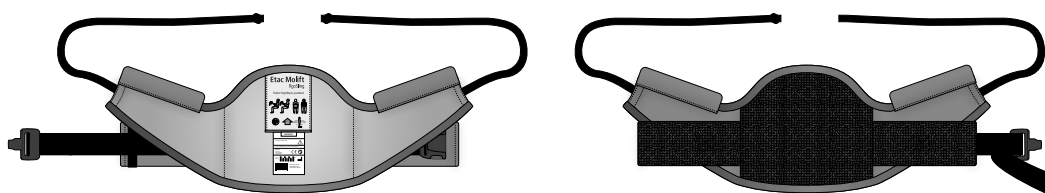
Etac Molift RgoSling

DE - Bedienungsanleitung

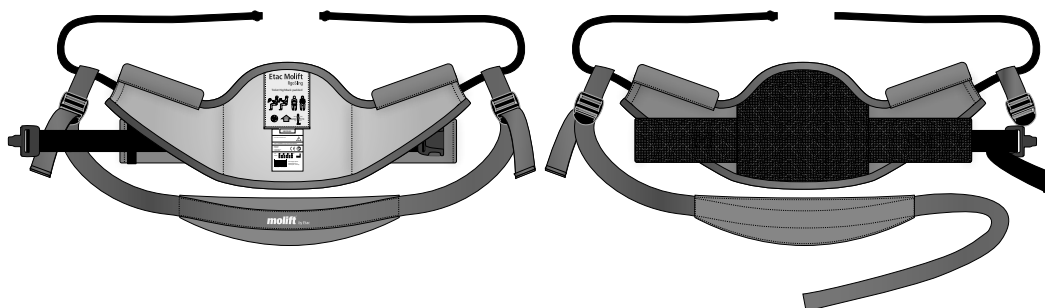
molift[®]
a part of Etac

BM40302 Rev. B 2013-09-06

RgoSling StandUp



RgoSling StandUp with Support



Deutsche Bedienungsanleitung

Inhalt

Allgemeines	2
Test und Garantie	2
Sicherheitsmaßnahmen	3
Inspektionen.....	3
Regelmäßige Inspektion	3
Beschreibung	4
Etac Molift RgoSling Standup	4
Etac Molift RgoSling Standup w/Support ..	4
Pflege/Waschen	4
Anbringen des Hebetuchs.....	6
Personenlifter	7
Einstellungen am Hebetuch und zu überprüfende Punkte	8
Entfernen des Hebetuchs.....	9
Verzeichnis der Kombinationsmöglichkeiten	10
Wahl des passenden Hebetuchs.....	10
Fehlersuche und -behebung	11

Allgemeines

Danke, dass Sie sich für ein Molift-Hebetuch von Etac entschieden haben.

Die Bedienungsanleitung muss sorgfältig gelesen werden, um Beschädigungen bei Handhabung und Gebrauch des Produkts zu vermeiden.

In dieser Bedienungsanleitung ist der „Benutzer“ diejenige Person, die gehoben wird. Der „Helfer“ ist diejenige Person, die das Hebetuch bedient.



Dieses Symbol ist in der Bedienungsanleitung mit dazugehörigem Text zu finden. Es zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn die Sicherheit des Benutzers oder des Helfers gefährdet ist.

Etac arbeitet kontinuierlich an der Verbesserung seiner Produkte. Wir behalten uns deshalb das Recht vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Weitere Informationen, Beratung und aktuelle Dokumentationen finden Sie auf www.molift.com

Wir übernehmen keine Haftung für Druckfehler oder unvollständige Angaben.

Test und Garantie

CE dieses Produkt ist CE-zertifiziert.

Die Molift-Hebetücher von Etac wurden von anerkannten Prüfstellen geprüft und entsprechen den in der Medizinprodukterichtlinie (MDD 93/42/EWG) formulierten Anforderungen für Produkte der Klasse 1. Darüber hinaus erfüllen die Hebetücher die in der Norm EN ISO 10535 aufgeführten Anforderungen.

Garantie: Zwei Jahre auf Material- und Herstellungsfehler bei ordnungsgemäßem Gebrauch.

Weitere Informationen über das Angebot an Molift-Hebetüchern und -Liftern von Etac finden sie auf www.molift.com

Sicherheitsmaßnahmen



Die Bedienungsanleitungen für den Lifter als auch für das Hebetuch müssen vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden, um Verletzungen während Handhabung und Gebrauch des Produkts zu vermeiden.



Benutzen Sie niemals ein fehlerhaftes oder beschädigtes Hebetuch, da dies reißen und zu Verletzungen führen kann. Zerstören und entsorgen Sie beschädigte und alte Hebetücher



Das Hebetuch sollte nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden.

Es ist wichtig, dass das Hebetuch mit jedem einzelnen Benutzer und für jede Hebesituation individuell getestet wird. Entscheiden Sie, ob mehr als ein Helfer benötigt wird.

Planen Sie den Hebetransport im Voraus, um sicherzustellen, dass alles so sicher und störungsfrei wie nur möglich abläuft. Denken Sie an eine ergonomische Arbeitsweise.

Bewerten Sie die Risiken und machen Sie sich entsprechende Notizen. Sie als Pfleger/Betreuer sind für die Sicherheit des Benutzers verantwortlich.



Heben Sie einen Benutzer niemals vom Startpunkt aus höher an, als für die Durchführung des Hebetransports unbedingt notwendig ist. Lassen Sie den Benutzer während des Hebetransports niemals unbeaufsichtigt.



Stellen Sie stets sicher, dass der Benutzer über die erforderlichen Fähigkeiten zur Benutzung des betreffenden Hebetuchs verfügt,

- Modell, Größe und Material sind geeignet
- Das Hebetuch eignet sich für den eingesetzten Lifter bzw. die eingesetzte Aufhängung.
- Es ist wichtig, vor dem Heben des Benutzers sicherzustellen, dass die Hebeschlaufen ordnungsgemäß an den Haken der Aufhängung befestigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Räder von Rollstuhl, Bett oder Bahre während des Hebetransports verriegelt sind, soweit erforderlich.

Regelmäßige Inspektion

Die regelmäßige Inspektion muss mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Wenn das Hebetuch über den normalen Gebrauch hinaus öfters eingesetzt oder gewaschen wird, ist es ggf. notwendig, die Inspektionen häufiger durchzuführen. Informationen zur regelmäßigen Inspektion finden Sie auf www.molift.com

Inspektionen

Das Hebetuch muss regelmäßig untersucht werden, vorzugsweise vor jedem Hebetransport, vor allem aber nach jedem Waschen.

- Stellen Sie dabei sicher, dass Nähte, Stoff, Bänder und Schlaufen nicht verschlissen oder beschädigt sind.

Beschreibung

Der Molift von Etac bietet eine breite Auswahl von Hebetüchern für Transportaufgaben aller Art an. Das Hebetuch Molift RgoSling von Etac ist darauf ausgelegt, Gewicht und Druck im Hinblick auf größtmöglichen Komfort gleichmäßig zu verteilen.

Das Hebetuch RgoSling wurde für die Verwendung mit der Aufsteh- und Umsetzhilfe Molift Quick Raiser entwickelt.

Der Molift RgoSling StandUp ist in den Größen XS – XL mit Polyesterpolsterung erhältlich.

Etac Molift RgoSling StandUp

Etac Molift RgoSling StandUp Der Molift RgoSling StandUp ist ein Hebegurt, das für aktive Bewegung in Kombination mit dem Personenlifter Molift Quick Raiser konzipiert ist. Der Benutzer kann sich von einer in die andere Sitzposition bewegen. Das Produkt kann sogar für das Umsetzen auf eine Toilette verwendet werden.

RgoSling Standup eignet sich für Patienten, die Anweisungen befolgen können, deren Rumpf stabil ist und die mindestens ein Bein belasten bzw. sich damit abstützen können, die jedoch Hilfe beim Aufstehen benötigen.

RgoSling StandUp verfügt über eine hohe Rückenpartie und Polsterung für guten Komfort. Es wird um den Körper herum gelegt, um den unteren Rückenbereich zu stützen.

Das Hebetuch verfügt über eine rutschfeste Innenfläche und einen Taillengurt, der das Hebetuch während des Umsetzens am Platz hält

Etac Molift RgoSling StandUp w/Support

Etac Molift RgoSling StandUp mit Stützgurt Wenn der Benutzer zusätzliche Unterstützung beim Aufstehen benötigt, kann ein Stützband, Standup Support, verwendet werden.

Das Hebetuch verfügt über ein Seil an jeder Seite, welches an der Aufhängung / am Hubarm des Quickraiser befestigt werden kann.

Es gibt zwei verschiedene Arten von Aufhängungen.

Ziehen Sie das Verzeichnis der korrekten Kombinationsmöglichkeiten für die einzelnen Hebetücher und Aufhängungen zu Rate.

Das Produkt hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 1 bis 5 Jahren bei normalem Gebrauch. Die Lebensdauer des Produkts variiert und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Materialbeschaffenheit, der Belastung und davon ab, wie oft es gewaschen wird.

- A1. Produktetikett
- A2. (01) EAN-code
xxxxxxxxxxxxxxxx
(21) Seriennummer
xxxxxxx
- A3. QR-code
- A4. Etikett: Regelmäßige Inspektion
- A5. Etikett: Benutzername
- A6. Hubseil
- A7. Taillengurt
- A8. Polsterung
- A9. Rutschfestes Material
- A10. Schnalle
- A11. Stütze
- A12. Einstellung der Stütze
- A13. Symbol: Vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen
- A14. Symbol: Maximales Benutzergewicht
- A15. Symbol: Diese Seite des Produkts wird nach oben und nach außen gedreht
- A16. Symbol: Aufklappen - Weitere Informationen befinden sich auf der Innenseite

Pflege/Waschen

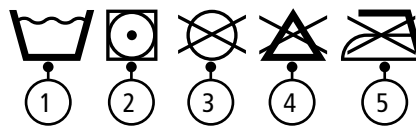
Lesen Sie die Pflegeanweisungen für das Produkt.

1. Mit Wasser waschbare Hebetücher können bei Temperaturen von 60° C bis 85° C gewaschen werden.



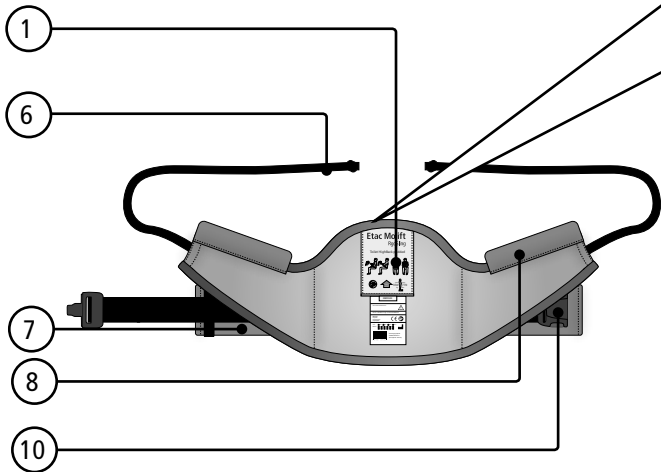
Waschen bei höheren Temperaturen hat einen schnelleren Materialverschleiß zur Folge.

2. Trockenschleudern bei max. 45° C. Sterilisation für 30 Minuten bei 85 °C
3. Nicht chemisch reinigen.
4. Nicht bleichen.
5. Nicht bügeln.

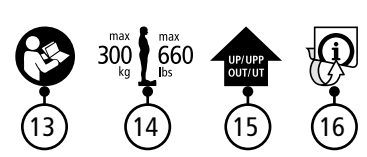
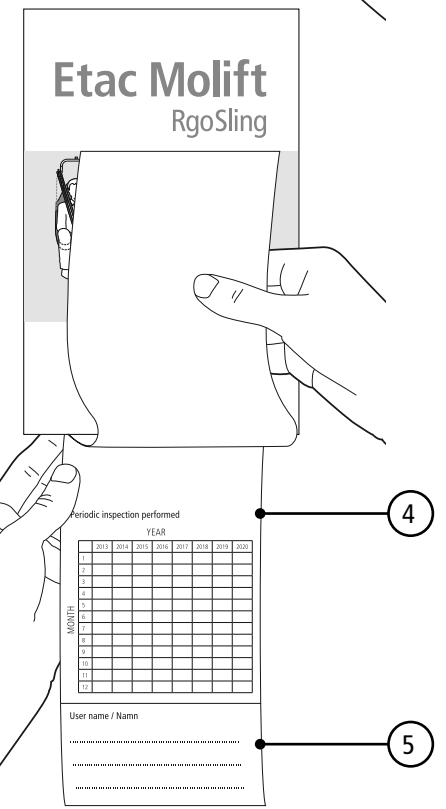
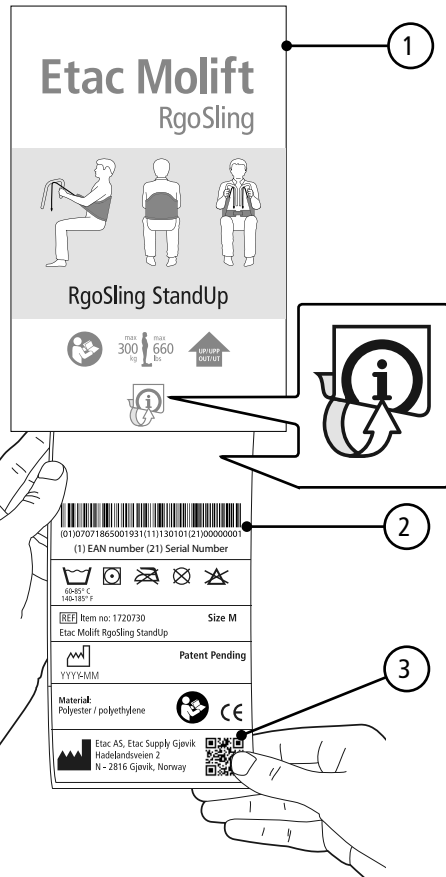
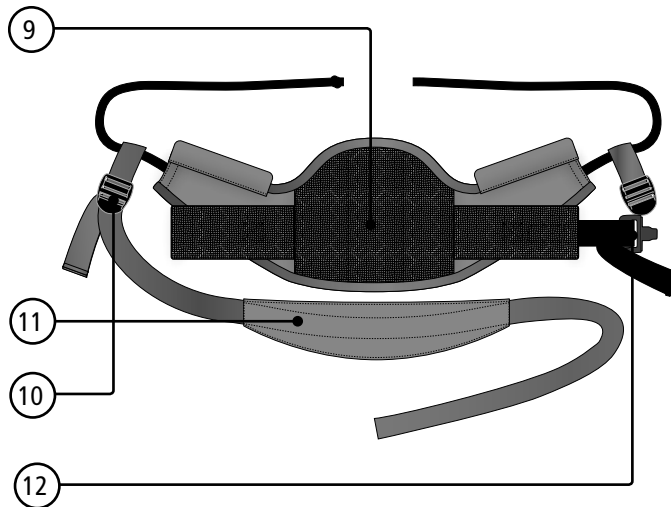


A

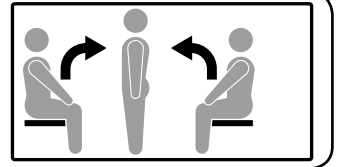
RgoSling StandUp



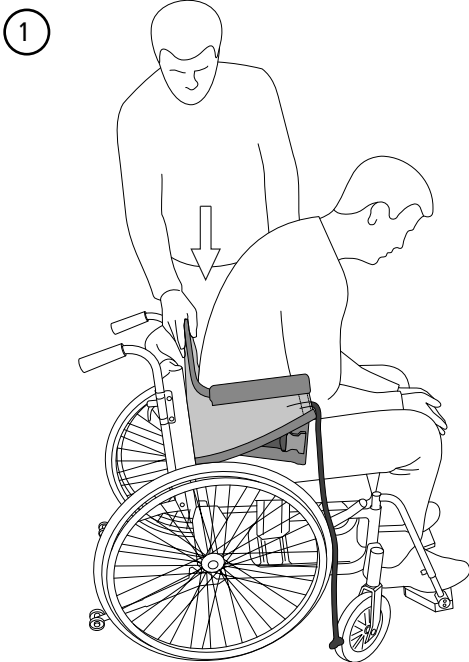
RgoSling StandUp w/Support



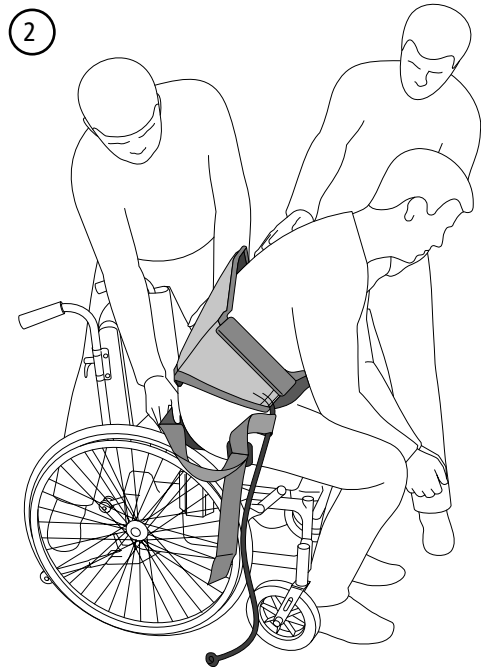
B



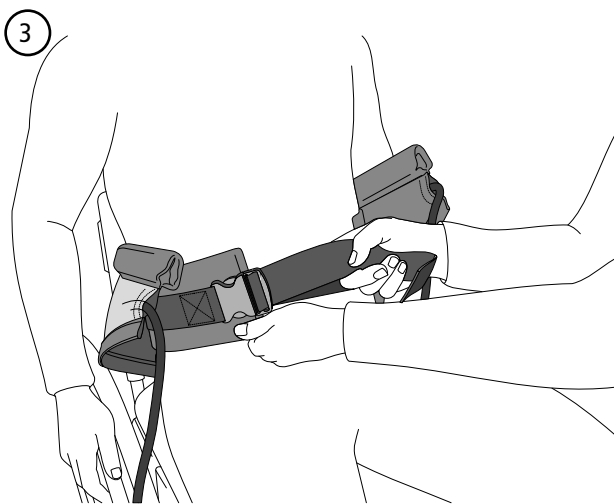
Anbringen des Hebetuchs



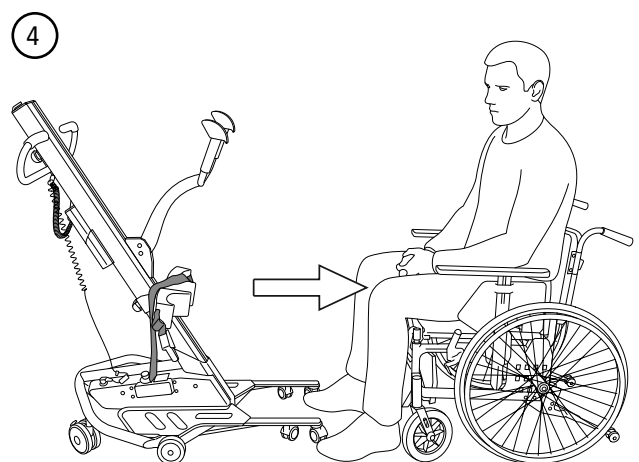
B1. Halten Sie das Hebetuch mit einer Hand und stützen Sie mit der anderen Hand den Benutzer, während Sie ihn nach vorne hin neigen. Führen Sie das Hebetuch hinter dem Rücken des Benutzers hinunter. Platzieren Sie das Hebetuch etwa in Taillenhöhe am Rücken.



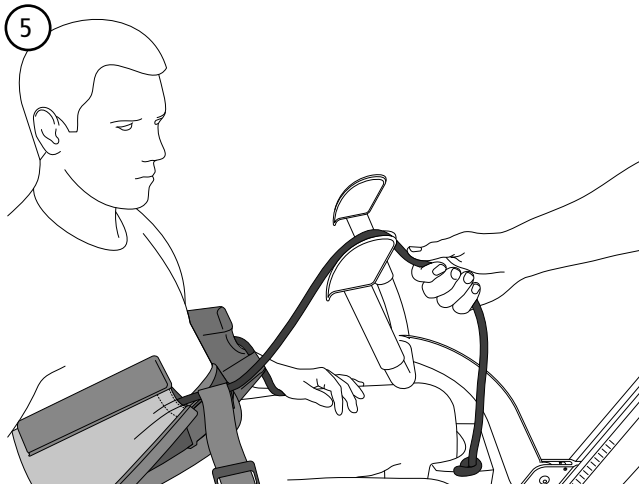
B2. Es wird empfohlen, dass der RgoSling mit Stützgurt durch zwei Helfer angelegt wird. Platzieren Sie die Stütze unter dem Patienten. Es ist einfacher, wenn der Patient sich nach vorne lehnen kann. Die Stütze sollte lose hinter seinem Rücken hängen. Ziehen Sie den Stützgurt so fest, dass er beim Heben als Stütze fungiert. Er darf nicht so stark festgezogen werden, dass er die volle Last aufnimmt.



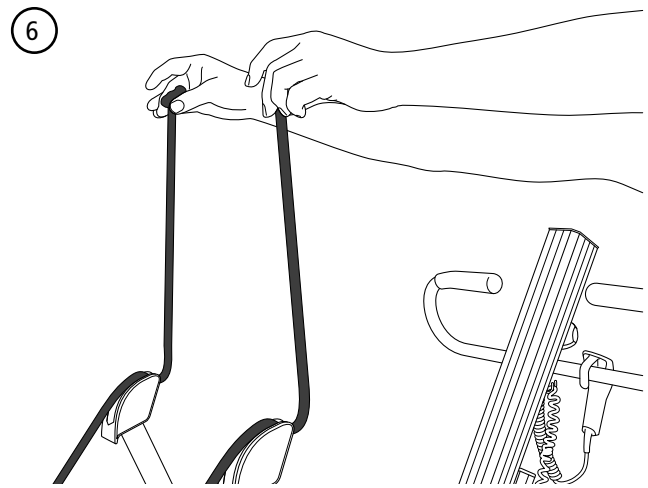
B3. Platzieren Sie RgoSling Standup um die Taille des Patienten und ziehen Sie den Gurt fest.



B4. Positionieren Sie den Lifter so, dass das Hebetuch an der Aufhängung befestigt werden kann



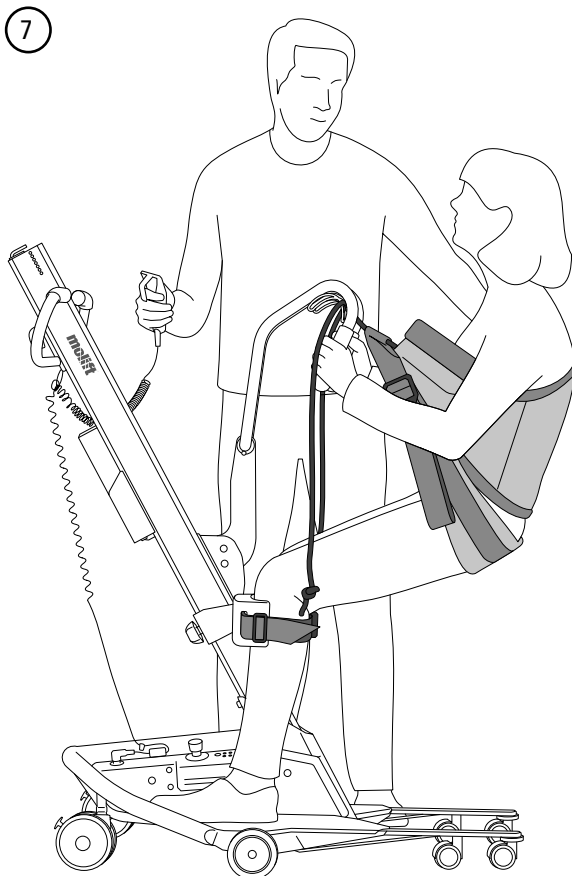
B5. Befestigen Sie das Hebetuch an dem U-förmigen Element der Aufhängung, indem Sie das Seil in den Befestigungspunkt hinunterziehen. An den V-förmigen Aufhängungen werden die Seile befestigt, indem sie von innen nach außen in die Seilklemme/den Befestigungspunkt gezogen werden. Die Seile sollten nach unten in die Klemmen gezogen werden, so dass sie ausreichend fixiert sind, um ein Herausgleiten der Seile beim Heben zu vermeiden.



B6. Überprüfen Sie die Länge und stellen Sie sicher, dass die festgezogenen Seile auf beiden Seiten einen gleich langen Überstand haben.

Falls der Patient groß und schwer ist, kann es erforderlich sein, die Seile von außen in die V-förmige Aufhängung zu führen, um den Platz zwischen den Befestigungspunkten zu vergrößern.

Personenlifter



B7. Durch das Gewicht des Patienten verklemt sich das Seil in der Aufhängung. Der Patient sollte sich beim Heben leicht zurücklehnen und sich, falls möglich, an den Griffen festhalten.

Der Taillengurt sollte zu Beginn des Hebevorgangs und wenn das Hebetuch voll belastet ist nochmals festgezogen werden

Der Patient sollte während des Umsetzens nicht vollständig aufrecht stehen, da dies für ihn unbequem ist.

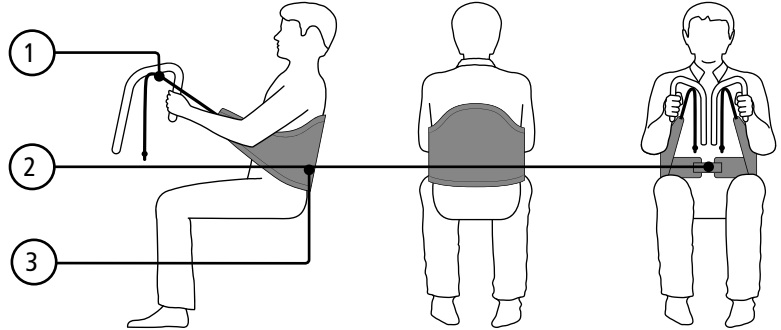
Bei Verwendung von RgoSling Standup mit Stützgurt kann der Gurt entfernt werden, wenn sich der Patient in stehender Position befindet.

C

Einstellungen am Hebetuch und zu überprüfende Punkte

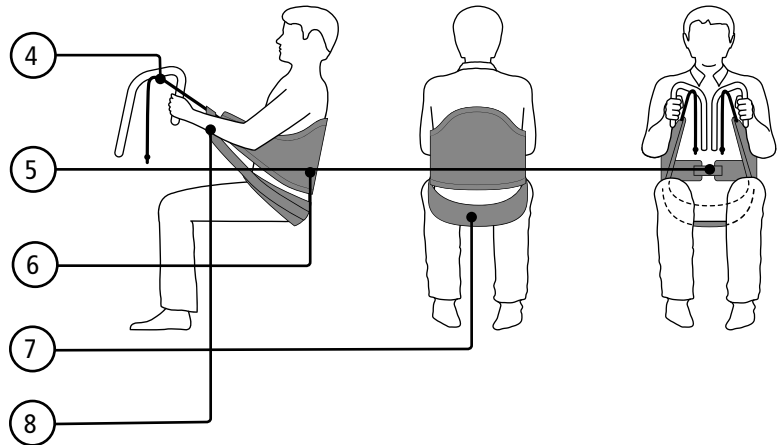
RgoSling StandUp

- C1. Stellen Sie sicher, dass das Seil ordnungsgemäß befestigt ist
- C2. Geschlossener und festgezogener Taillengurt
- C3. Korrekt um den mittleren Rücken platziertes Hebetuch. Stellen Sie sicher, dass es nicht zu hoch positioniert ist.



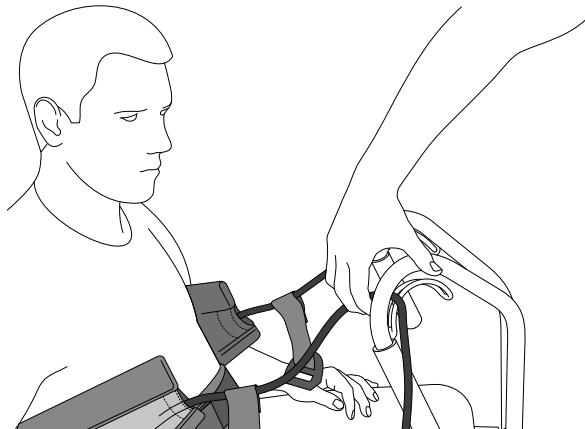
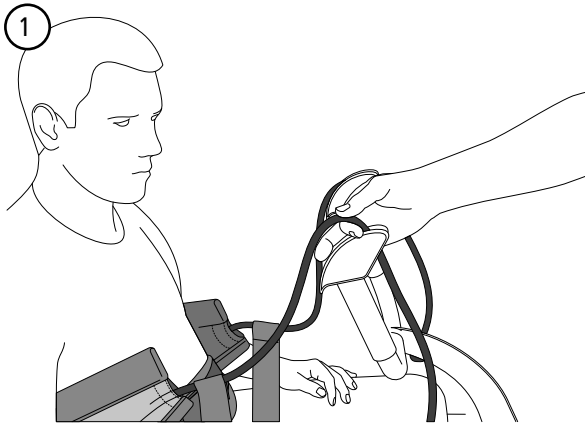
RgoSling StandUp w/support

- C4. Stellen Sie sicher, dass das Seil ordnungsgemäß befestigt ist
- C5. Geschlossener und festgezogener Taillengurt
- C6. Korrekt um den mittleren Rücken platziertes Hebetuch. Stellen Sie sicher, dass es nicht zu hoch positioniert ist.
- C7. Die Stütze ist korrekt platziert und ordnungsgemäß festgezogen. Stellen Sie sicher, dass sie nicht zu niedrig positioniert ist.
- C8. Einstellung der Stütze

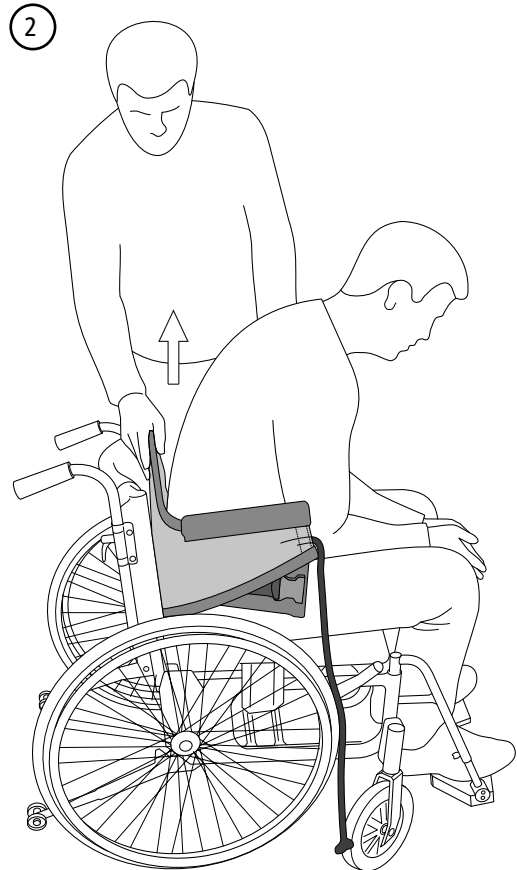


D

Entfernen des Hebetuchs

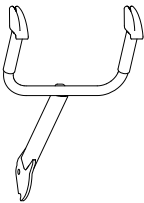
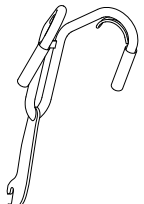


D1. Lösen Sie das Band, indem Sie Ihre Finger entlang des Seils vom Patienten weg gleiten lassen.



D2. Stellen Sie sich neben den Stuhl und neigen Sie den Benutzer nach vorne. Halten Sie ihn dabei mit einer Hand. Ziehen Sie das Hebetuch mit einer Hand weg und lehnen Sie den Benutzer wieder zurück in den Stuhl. Wenn Sie zu fest an dem Hebetuch ziehen, kann der Benutzer nach vorne fallen und sich verletzen. Stützen Sie den Benutzer stets mit einer Hand.

Verzeichnis der Kombinationsmöglichkeiten

Suspension		RgoSling StandUp / RgoSling StandUp w/ Support	
Quick Raiser 1,2,2+		XS - S	L - XL
	U-Shaped Suspension	✓	✓
	V-Shaped Suspension	✓	✓

Wahl des passenden Hebetuchs

Die Wahl des Hebetuchs hängt zum Teil vom Gewicht sowie von Körperform bzw. Größe des Benutzers ab. Die Höchstbelastung (SWL - Safe Working Load) beträgt 300 kg.

Größe	Benutzer Gewicht (kg)	Taillenumfang	
		Min (cm)	Max (cm)
XS	20-30	50	65
S	30-50	60	90
M	50-90	75	110
L	90-160	100	150
XL	160-200	120	180

Fehlersuche und -behebung

Symptom	Mögliche Ursache / Maßnahme
Das Hebetuch passt dem Benutzer nicht.	Falsche Hebetuchgröße. Probieren Sie eine andere Größe aus.
	Das Hebetuch ist nicht richtig positioniert. Führen Sie das Hebetuch beim Anpassen tief genug in den Rückenbereich ein.
Das Hebetuch rutscht hinauf unter die Achseln des Benutzers	Der Benutzer lehnt sich nicht zurück. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer sich beim Heben zurücklehnt.
	Der Taillengurt ist locker. Ziehen Sie den Taillengurt ordnungsgemäß fest
	Die Seile sind nicht ordnungsgemäß befestigt. Stellen Sie sicher, dass beide Seile gleich lang sind
	Der Benutzer ist nicht in der Lage, die Beine/ Füße zu belasten. Schätzen Sie ein, ob sich ein Aufstehlifter für den Benutzer eignet oder ob dieser einen passiven Lifter braucht
Der Benutzer rutscht durch/aus dem Hebetuch	Der Benutzer lehnt sich nicht zurück. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer sich beim Heben zurücklehnt
	Der Taillengurt ist locker. Ziehen Sie den Taillengurt ordnungsgemäß fest
	Der Benutzer trägt rutschige Kleidung. Wechseln Sie die Kleidung oder nehmen Sie das Kleidungsstück ab
	Der Benutzer ist nicht in der Lage, die Beine/ Füße zu belasten. Schätzen Sie ein, ob sich ein Aufstehlifter für den Benutzer eignet oder ob dieser einen passiven Lifter braucht.

Find your distributor
visit www.molift.com

Etac AS
Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway
Tel +47 4000 1004
molift@etac.com / www.molift.com

molift[®]
a part of Etac